

Golden Yorick for the Polish Dance Theater and Bodytalk

[Breaking News](#) 26 days ago

Golden Yorick for the Polish Dance Theater and Bodytalk



-

The 26th Shakespeare Festival in the Tri-City has ended. The winners of the competition for the best Polish staging of dramatic works by William Shakespeare and works inspired by the works of William Shakespeare were the Polish Dance Theater in Poznań and Bodytalk in Münster for the performance "Romeos & Julias unplugged. Traumstadt" choreographed by Yoshiko Waki.

The award was granted by an international jury composed of: Jacek Kopciński, theater critic, literary historian, Aneta Szyłak, curator and

art critic, John Stanisci, American actor, playwright and illustrator, Tamara Trunova, Ukrainian theater director, director of the Kiev Academic Drama and Comedy Theater on the Left Brzegu Dnieper and Gianina Carbutariu, Romanian playwright and theater director.

All the performers of this performance showed great commitment and authenticity on the stage. They made a unique bond between the band and the audience. The dance story of the show's creators referred not only to current social problems, but also to the artist's position in the contemporary world – we read in the justification of the award.

The winners received a Golden Yorick statuette and a cash prize of PLN 40,000.

“Romeos & Julias unplugged .Traumstadt” is a co-production of the Polish Dance Theater and the bodytalk collective in cooperation with the asphalt festival and the Pumpenhaus Theater in Münster. Dance, understood as a creative movement and the most corporeal of the arts, collides with the reality of the pandemic and the immortal drama of William Shakespeare.

The Polish Dance Theater makes Shakespeare a base for the speaker in the space of the body. From it he extracts focal situations, moods of choreographic patterns, and dominants of scenes. Contemporary radio hits bring music that pulsates in the dancers, but also speaks a little with the canon of love recorded not only in Shakespeare, but also in our culture built on such pillars as Shakespeare's literature. Let's call Traumstadt a choreographic travesty of the Romeo and Juliet myth, a work that grows out of Shakespeare and goes its own way, without being cut off, without betrayal. It already has a different language, a different form, but Shakespeare is still visible in it – wrote the selector of the Yorick

Prize Competition, Łukasz Drewniak.

The premiere took place at the headquarters of the Polish Dance Theater as part of Malta Festival Poznań 2021. The production was co-financed by the Minister of Culture, National Heritage and Sport from the Culture Promotion Fund under the "Dance" program, implemented by the National Institute of Music and Dance, and from financial resources Self-government of the Wielkopolska Region.

The Golden Yorick competition, i.e. the competition for the best Polish staging of William Shakespeare's dramatic works and works inspired by William Shakespeare's works, has been held continuously since 1994 and is a kind of summary of Polish Shakespearean productions of a given artistic season.

-

This year's festival motto 'Between heaven and stage. After storm?' it was a reference to three extremely different foreign productions of "The Tempest", which were hosted at the Festival, and to the storms sweeping through the world – political, pandemic, climatic and those related to the human condition.

Tags: [Golden Yorick Polish Dance Theater Bodytalk](#)

Poznański Polski Teatr Tańca nagrodzony. „Romeos & Julias unplagued. Traumstadt” najlepszym spektaklem szekspirowskim sezonu

[Paweł Antuchowski](#) 7 sierpnia 2022, 10:42

OPRAC.:



Polski Teatr Tańca z Poznania i Bodytalk otrzymali nagrodę złotego Yoricka. Zobacz zdjęcia ze spektaklu --->Andrzej Grabowski/Polski Teatr Tańca

Podczas 26. Festiwalu Szekspirowskiego laureatami konkursu na najlepszą polską inscenizację dzieł dramatycznych Williama Szekspira oraz utworów inspirowanych dziełami Williama Szekspira zostali Polski Teatr Tańca w Poznaniu i Bodytalk w Münster za spektakl „Romeos & Julias unplagued. Traumstadt” w choreografii Yoshiko Waki.

Nagroda dla Polskiego Teatru Tańca

Nagrodę przyznało międzynarodowe jury. Zwycięzcy otrzymali statuetkę Złotego Yoricka i nagrodę pieniężną w wysokości 40 000 zł. Podczas Gali Festiwalu ogłoszono także werdykt konkursu SzekspirOFF. Ponadto przyznane zostały: nagroda Polskiego Towarzystwa Szekspirowskiego oraz Nagroda Dziennikarzy. Po zakończeniu Festiwalu poznamy laureata Nagrody Publiczności.

- Wszyscy wykonawcy tego przedstawienia wykazali się na scenie dużym zaangażowaniem i autentycznością. To one spowodowały, że między zespołem a publicznością powstała wyjątkowa więź. Taneczna opowieść twórców spektaklu odnosiła się nie tylko do aktualnych problemów społecznych, ale także do pozycji artysty we współczesnym świecie – czytamy w uzasadnieniu nagrody.

Spektakl zrealizowany przez Polski Teatr Tańca i kolektywem Bodytalk

„Romeos & Julias unplugged .Traumstadt” to koprodukcja Polskiego Teatru Tańca i kolektywu Bodytalk we współpracy z Asphalt Festival i Teatrem w Pumpenhaus w Münster. Taniec, rozumiany jako kreatywny ruch i najbardziej cielesna ze sztuk, zderza się w nim z rzeczywistością pandemii i nieśmiertelnym dramatem Williama Szekspira. Premiera odbyła się w siedzibie Polskiego Teatru Tańca w ramach Malta Festival Poznań 2021.

- Polski Teatr Tańca robi z Szekspira bazę dla mówiącego w przestrzeni ciała. Wyłuskuje z niego ogniskowe sytuacje, nastroje układów choreograficznych, dominanty scen. Współczesne hity radiowe przynoszą muzykę, która pulsuje w tancerzach, ale też trochę rozmawia z kanonem miłości zapisanym nie tylko w

Szekspirze, ale i w naszej kulturze zbudowanej na takich filarach, jak literatura Szekspira. Nazwijmy Traumstadt choreograficzną trawestacją mitu Romea i Julii, dziełem, które wyrasta z Szekspira i idzie swoją drogą, bez odcinania się, bez zdrady. Ma już inny język, inną formę, ale Szekspira dalej w nim widać – pisał selekcjoner Konkursu o Nagrodę Yoricka, Łukasz Drewniak.

Konkurs o Złotego Yoricka, czyli konkurs na najlepszą polską inscenizację dzieł dramatycznych Williama Szekspira oraz utworów inspirowanych dziełami Williama Szekspira odbywa się nieprzerwanie od 1994 roku i stanowi swoiste podsumowanie polskich szekspirowskich realizacji danego sezonu artystycznego.

Polnisches Tanztheater Poznań ausgezeichnet. "Romeos & Julias unplagued Traumstadt" das beste Shakespeare-Stück der Saison

[Paweł Antuchowski](#) 7. August 2022, 10:42 Uhr

Während des 26. Shakespeare-Festivals gewannen das Polnische Tanztheater in Poznań und Bodytalk in Münster den Wettbewerb um die beste polnische Inszenierung von William Shakespeares dramatischen Werken und Werken, die von den Werken von William Shakespeare inspiriert wurden, mit der Aufführung "Romeos & Julias unplaguet Traumstadt" choreografiert von Yoshiko Waki.

Preis für das Polnische Tanztheater

Die Auszeichnung wurde von einer internationalen Jury vergeben. Die Gewinner erhielten eine goldene Yorick-Statuette und einen Geldpreis von 40.000 PLN. Während der Festspielgala wurde auch das Urteil des ShakespeareOFF-Wettbewerbs verkündet. Außerdem wurden verliehen: der Preis der polnischen Shakespeare-Gesellschaft und der Journalistenpreis. Nach Ende des Festivals wird der Gewinner des Publikumspreises bekannt gegeben.

- Alle Darsteller dieser Aufführung zeigten großen Einsatz und Authentizität auf der Bühne. Sie stellten eine einzigartige Verbindung zwischen der Band und dem Publikum her. Die Tanzgeschichte der Macher der Show bezog sich nicht nur auf aktuelle gesellschaftliche Probleme, sondern auch auf die Position des Künstlers in der zeitgenössischen Welt – so heißt es in der Begründung der Auszeichnung.

Die Aufführung wurde vom Polnischen Tanztheater und dem Kollektiv Bodytalk produziert

„Romeos & Julias ungeplagt .Traumstadt“ ist eine Koproduktion des Polnischen Tanztheaters und des Kollektivs Bodytalk in Kooperation mit dem Asphalt Festival und dem Pumpenhaus Theater in Münster. Tanz, verstanden als kreative Bewegung und die körperlichste aller Künste, kollidiert mit der Realität der Pandemie und dem unsterblichen Drama von William Shakespeare. Die Uraufführung fand im Rahmen des Malta Festival Poznań 2021 in der Zentrale des Polnischen Tanztheaters statt.

- Das Polnische Tanztheater macht Shakespeare zu einer Basis für den Sprecher im Raum des Körpers. Daraus extrahiert er Fokussituationen, Stimmungen choreografischer Muster und Dominanten von Szenen. Zeitgenössische Radiohits bringen Musik, die in den Tänzern pulsiert, aber auch ein wenig mit dem Kanon der Liebe spricht, der nicht nur in Shakespeare aufgezeichnet ist, sondern auch in unserer Kultur, die auf Säulen wie Shakespeares Literatur aufbaut. Nennen wir Traumstadt eine choreografische Travestie des Romeo-und-Julia-Mythos, ein Werk, das aus Shakespeare erwächst und seinen eigenen Weg geht, ohne abgeschnitten zu werden, ohne Verrat. Es hat bereits eine andere Sprache, eine andere Form, aber Shakespeare ist immer noch darin sichtbar - schrieb der Auserwählte des Yorick-Preiswettbewerbs, Łukasz Drewniak.

Der Golden Yorick-Wettbewerb, also der Wettbewerb um die beste polnische Inszenierung von William Shakespeares dramatischen Werken und Werken, die von William Shakespeares Werken inspiriert sind, wird kontinuierlich seit 1994 durchgeführt und ist eine Art Zusammenfassung polnischer Shakespeare-Produktionen einer bestimmten künstlerischen Saison.